

# El Heraldó Cristiano

---

El Heraldó Evangélico ..... Año XLIV. Núm. 1824.  
El Cristiano ..... Año XX. Núm. 31.

---

SANTIAGO DE CHILE, 5 DE AGOSTO DE 1915.

---



El modo de emplear sus horas de ocio determina el valor moral de una nación, tanto como el éxito que haya alcanzado en la guerra o en sus industrias.

Maeterlinck.



## El Herald Cristiano.

AÑO I.—NUM. 26.

Órgano oficial de las Iglesias Presbiteriana y Metodista Episcopal.

SANTIAGO DE CHILE.—CASILLA 2797.

Editor en Jefe: W. E. Browning.

Directores: W. H. Teeter.  
W. E. Browning.

Administrador: G. E. Schilling.

Redactores: E. Martínez. N. Standen.  
R. Elphick. D. Rey.  
V. de Castro. G. E. Schilling.  
J. H. Mac Lean. A. Morán.

Agente General: D. Rey.—Casilla 811.

SANTIAGO, 5 DE AGOSTO DE 1915.

### LOS JUEGOS POPULARES.

Creían los griegos antiguos que la perfección física era el sumo bien de la existencia humana. De consiguiente, cultivaron los juegos atléticos en toda la península, con el fin de perfeccionarse como atletas y prepararse mejor como soldados. Aun llegaron a creer que la entrada a los Campos Eliseos estribaba en la perfección del cuerpo, más bien que en alguna perfección o característica moral. Eran de tanta importancia los dichos juegos que más de una vez rehusaron entrar en batalla, en defensa de sus hogares y aún de sus vidas, ántes de haber terminado ciertas fiestas deportivas que habían adquirido todo el valor de ritos religiosos.

Sin duda, llegaron estos antiguos a un extremo poco deseable entre nosotros; pero venimos en reclamar para tales diversiones un lugar más amplio en nuestra vida y en nuestras costumbres nacionales.

Hace pocos años no se conocían en Chile los juegos de pelota, y el hecho de haberse extendido ya en todos los puntos de la República se debe, en gran parte, a la influencia de los colegios y profesores extranjeros. Efectivamente,

uno de los diarios de la capital, hace poco, reprodujo la fotografía del primer partido de hombres que tomó parte en el juego de foot-ball, —por el año 1892, —siendo todos ellos, menos uno, extranjeros. Es interesante saber que la policía, en esa ocasión, creyendo que el juego era peligroso, lo prohibió y aún impuso una multa de diez pesos, —la que se pagó alegremente.

Sin embargo, aunque hay ya mucho entusiasmo por estos juegos, la mayoría de nuestra población queda en ignorancia del gran valor salutar y terapéutico de los juegos y excursiones al aire libre, de los paseos a nuestra vecina y hermosa cordillera de los Andes, y a lo largo de nuestros caudalosos riachuelos y ríos que bajan tan apresuradamente para perderse luego en el vecino y tranquilo mar.

Pero, según hemos leído en los diarios, se despierta cierto entusiasmo por estos deportes entre algunas clases sociales del país, debido a la influencia de un grupo de hombres prominentes que se interesan en mejorar el estado actual de las cosas. Se habla, aún, de construir un gran Stadium que daría cabida a todos los deportes menores, y que serviría como estímulo, no solo para los hombres deportivos de la capital, sino de todos los centros del país.

No podemos menos de aplaudir tan feliz iniciativa, pues no hay cosa más importante en la vida de una nación que el tener sus hijos sanos y fuertes, y del estado de la salud física dependen muchas otras cosas. Se ha dicho con mucha razón que *la grandeza de una nación depende enteramente de la clase de hombres que produzca*. Una nación es verdaderamente tal cuando se compone de seres robustos, sanos de cuerpo, fuertes de piernas, sinceros en palabras y obras, valerosos, sensatos, virtuosos, para quienes es más importante la moralidad que las riquezas y los conocimientos, —donde está primero el deber y en segundo lugar están los derechos del hombre, —donde, en fin, los hombres se desarrollan, viven, y trabajan, poseyendo dentro

de sí lo que nuestros padres llamaron el temor de Dios.

En producir una nación así, fuerte y robusta, una nación que sepa desempeñar bien su papel en la vida del mundo, tienen lugar importante los juegos y los paseos al aire libre,—sobre todo si una nación tiene un aire tan delicioso y tan sano como el que baja de nuestras heladas cordilleras, cargado de un oxígeno que no puede menos que desterrar muchas enfermedades y sanar muchas dolencias de nuestros fatigados cuerpos. No hay país del mundo que goce de tantos privilegios naturales como Chile. No se equivocó mucho el poeta que dijo:

“Puro, Chile, es tu cielo azulado,  
Puras brisas te cruzan también,  
Y ese campo de flores bordado  
Es la copia feliz del Edén.”

Pero todavía no hemos aprendido cómo aprovechar debidamente en el desarrollo de nuestra salud física estos encantos naturales con que Dios ha bendecido a nuestra patria.

No nos cansemos de recomendar a las congregaciones, escuelas dominicales, y sociedades de jóvenes, en una palabra, a todas las organizaciones de nuestras Iglesias Evangélicas, las excursiones y paseos y toda forma de deportes sanos que robustezcan el cuerpo y lo hagan un hogar más limpio y digno del alma inmortal.

Y es justamente el joven obrero—pues generalmente de esta clase son los que más frecuentan nuestras iglesias,—quien más necesita de estos juegos y paseos. Vive, por lo general, en una casa oscura y malsana, si no encerrado en un conventillo o tugurio que carece en absoluto de buen aire y de una vecindad que le inspire la moralidad o el amor a las buenas costumbres. Acude a las tabernas, bebe, se emborracha, pelea, y así se inhabilita para las tareas que le han de proveer a él y a su familia de su pan cotidiano. De ahí resultan los crímenes, las cárceles y manicomios repletos, la falta de brazos en las industrias del país, y las enfermedades y malestar general que tienen el cincuenta por ciento de la

población en un estado perenne de pobreza y miseria.

Y si los jóvenes de las así llamadas altas clases—que deben servir de ejemplo a las clases humildes—se interesaran más en estos paseos y juegos que en hacerse meramente maniqués, en imaginarse hombres porque usan bastón y cuello alto, y porque fuman y juegan al billar, cuando en verdad no son mas que un cero a la izquierda, la raza chilena sería aún más fuerte, más potente, más vigorosa, de muchísimo mayor valor para la patria y para el mundo entero.

W. E. B.



## BREVES SERMONES PARA CORAZONES AMANTES.

### El Credo de los Apóstoles.

El Credo de los Apóstoles no debería repetirse con la cabeza inclinada. No es una oración. Es una declaración de fé. Es la fé por la cual los padres murieron. Esta confesión debería hacerse con la cabeza levantada, y en tono claro, y aún resonante. Deberíamos tratar de sentir el vínculo de la fraternidad cuando comprendemos que millones de lenguas de todas las formas cristianas de fé—Romana, Griega, Anglicana y Evangélica igualmente—están afirmando con nosotros cada Domingo por la mañana: “Creo en Dios, Padre Todopoderoso.” En realidad, hace sincrónicos a un millón de metodistas episcopales cada Domingo, en nuestro país y en los campos misioneros. Esto es bastante para hacer que el corazón se sienta henchido de gozo, por ser participantes en semejante comunión de los santos!

¡El Credo de los Apóstoles! Nó, los Apóstoles no lo escribieron. No tuvieron noticias de él. Es una tentativa, que empezó probablemente en el siglo segundo, de parafrasear brevemente lo que los Apóstoles dijeron. Llegó a tener su forma presente durante el

siglo cuarto. Es el mejor epítome que la Iglesia posee de la creencia histórica del cristianismo. Todavía liga a todos los creyentes en su acto de culto. Contiene los puntos esenciales de la doctrina apostólica: creencia en la Pater-nidad de Dios, y en Jesu-Cristo su Hijo, nuestro Señor, un santo vivo e inspirador, el perdón de los pecados, el reino de Dios sobre la tierra, y la vida perdurable.

Deberíamos hacer más que repetir, o aún creer intelectualmente el Credo de los Apóstoles. Un Credo cuenta por poco, o por nada, a menos que lo des-posemos con la vida. Vitalizad vuestra creencia. Traducid el Credo de los Apóstoles en hechos de la vida diaria.

Cuando el Apóstol de los gentiles exhortó a los Romanos a confesar a Jesu-Cristo con la boca, añadió que deberían creer que Dios le resucitó de los muertos, con el corazón—esto es, con manifiesta obediencia amorosa, llevada a efecto en una vida recta. "Porque," dice en conclusión, "con el corazón se cree para justicia; mas con la boca se hace confesión para salud." —(Traducido.)



## UN CONSEJO.

Cuando llegues a tu hogar algún viajero]

Con la luz del placer en la pupila,  
Si no sabes quién es, con voz tranquila,  
Antes de entrar, pregúntale primero.

Pregúntale quién es al que altanero  
Al tocar a tu puerta no vacila;  
Al que en su trato, en apariencia estila  
El proceder de un rico caballero.

Pero al que débil tu favor reclama,  
Y ante tu hogar, jadeante, se detiene,  
Al que triste sus lágrimas derrama,  
Al que te pide un pan, pues hambre tiene,  
¡No preguntes jamás cómo se llama,  
Cuál es su patria, ni de dónde viene!

FRANCISCO S. PIEDRA.  
(Reproducción.)

## NARRACIONES.

### LA CANCIONCITA DE PEDRO.

(Traducción hecha del inglés por ELENA  
LEITON DE PEREZ).

En un humilde cuarto de uno de los barrios más pobres de Lóndres, vivía un niño francés huérfano de padre. Estaba sentado a la orilla de la cama en que su madre dormitaba consumida por la fiebre.

Ese día no había pan en su casa y él no había probado alimento, no obstante canturreaba para mantenerse alegre. A veces pensaba en su soledad y en su hambre, y entonces difícilmente podía contener las lágrimas. Estaba seguro que nada haría tan bien a su inválida madre como una excelente naranja, y no poseía absolutamente un penique para comprarla.

La cancioncita que entonaba Pedrito era suya, él había compuesto la melodía y la letra. El niño era ya un jenio.

De repente fué hacia la ventana y mirando afuera vió a un hombre que pegaba un gran cartel con letras amarillas, anunciando que Madame Malibrán cantaría esa noche en un concierto.

«¡Oh! quien pudiera ir!» se dijo Pedrito, y quedó pensando algo en silencio. De pronto y como tomando una resolución junta sus manos, sus ojos brillan de esperanza, corre al espejo, peina sus rubios cabellos, toma de una cajita un papel viejo y manchado, da una ansiosa mirada a su madre, que continúa dormida, y en seguida sale apresuradamente de la pieza.

\*  
\* \*  
\*

—«¿Quién dices que me espera?» — dijo Madame Malibrán a su sirviente— «Estoy ya cansada de visitas.» — «Solamente un niño, muy bonito, de cabellos rubios; dice que solo quiere verla, que Ud. se alegrará y que no la detendrá mucho.»

—«¡Oh! está bien, puedes decirle que entre»—dijo la hermosa cantatriz con una sonrisa. Y añadió: «Nunca podré rehusar a los niños cuando me piden algo.»

Pedrito entró. Traía su sombrero bajo el brazo y en su mano un rollito de papel. Con una postura poco usada en un niño se dirigió hacia la señora y saludándola, le dijo: «He venido a ver a Ud. porque mi madre está muy enferma y somos demasiado pobres para comprar alimento y medicina. Pensé que talvez Ud. quisiera cantar mi cancioncita en uno de sus grandes conciertos. Algún publicista podría comprarla después por una pequeña suma, y así yo obtendría alimento y medicina para mi madre.»

La hermosa, alta e imponente artista se levantó de su asiento, tomó el rollito y entonó ligeramente la melodía.

—«¿Tú la has compuesto?»—preguntó—«¿Tú, un niño?»... ¿Y la letra?... ¿Te gustaría venir a mi concierto?»—interrogó después de algunos momentos.

—«¡Oh, sí!»—y los ojos del niño brillaron de felicidad;—«pero no puedo dejar a mi madre»—dijo.

—«Enviaré a alguien para que cuide en la noche de tu madre, mientras tú llegas del concierto. Aquí tienes una corona con la cual puedes comprar alimento y medicina. Toma uno de mis boletos para que vengas a la noche y te sentaré cerca de mí.»

Pedro salió contentísimo, compró algunas naranjas y otros engaños y los llevó a la pobre cancionista, contándole, no sin lágrimas, su buena fortuna.

Cuando vino la noche, Pedro fué admitido en el concierto; conoció entonces, que nunca en su vida había estado en un lugar tan rico y suntuoso, entre elemento tan escogido. La música, el resplandor de luces, el brillo de los diamantes, el crujido de los vestidos de seda, lo trastornaron completamente.

Al fin llegó ella. El niño tenía fijos sus ojos en la cara de Madame Malibrán. ¿Sería cierto que esa gran señora, reluciente de joyas y ante quien todo el mundo parecía caer de rodillas, cantaría su cancioncita?

Pedrito, a veces reteniendo la respiración, esperaba impaciente... ¡Por fin!... La orquesta entera rompió con los acordes de una melodía tristísima. El la conoció y lleno de gozo da un golpe de manos.

Y ¡qué bien la cantó ella! Era tan sencilla, tan plañidera, que cautivaba el alma, y más de unos ojos brillantes se oscurecieron por las lágrimas; más de un corazón fué enternecido por las conmovedoras palabras de esa cancioncita.

Pedrito no supo cómo llegó a casa, le pareció que había andado en el aire. ¿Qué le importaba el dinero ahora? La cantatriz más afamada de Europa había cantado su cancioncita, y miles de personas, enternecidas, habían llorado.

Al día siguiente fué sorprendido por una visita de Madame Malibrán. Ella pasó su mano por los dorados cabellos del niño, y volviéndose hacia la mujer enferma, dijo: «Su niño, señora, ha traído a Ud. una fortuna. Me fué ofrecida esta mañana por la primera casa musical de Londres una gruesa suma por su cancioncita. Señora, dé gracias a Dios porque su hijo tiene un don del cielo.»

La noble cantatriz y la pobre mujer lloraron juntas. En cuanto a Pedro, recordó al Todopoderoso y le dió gracias porque se había dignado salvarlo de su miseria.

El recuerdo de esa oración hizo que la cantatriz fuera en lo sucesivo más compasiva con los niños desvalidos, y ella fué el ídolo de la nobleza inglesa, pues, por doquiera hacía el bien y cuando murió, habiéndola visitado la muerte muy temprano, el que estaba a su lado, el que arregló su almohada, el que alivió sus últimos instantes con su afecto fué Pedrito, ahora en buena situación, educado y uno de los compositores de talento del día.

Todo honor sea dado a aquellos nobles corazones que desde su alta posición, envían dádivas a las viudas y a los huérfanos.



## Ciencia y Naturaleza.

### ARAÑAS.

¿Os gustan las arañas?

Esperamos que sí. Pero no os asustéis, porque no somos salvajes, bien que hablamos seriamente al decir que esperamos que nuestros jóvenes lectores gusten de las arañas. No para comerlas, por supuesto, aunque algunas personas comen algunas especies de arañas, y las encuentran buenas como alimento.

Ni tampoco como criaturas mimadas, aunque la araña tiene así un cerebro como un corazón y puede ser domesticada. Hubo un hombre que se llamaba H. Pelisson, prisionero famoso en la notoria Bastilla de París, quien tenía una araña domesticada. Para distraer sus solitarias horas habíala domesticado y acostumbraba pillarle moscas para su alimento. Cuando su comida estaba presta no le hacía sonar una campanilla, sino que producía cierta especie de sonido musical en un instrumento que tenía, y la araña venía regularmente a tomar su alimento.

Dícese que otro francés domesticó ochocientas arañas, todas las cuales conservaba en una pieza para el usufructo de su seda.

Tenemos un amigo que trabó amistad con una araña bonita y gruesa que habitaba en un poste de la cerca en su patio. Trafale moscas y otra clase de alimentos, y la araña aprendió prontamente a acudir a la puerta cuando él golpeaba, y recibir su comida. Esto es decir que él daba golpecitos en el poste, y ella aparecía en la boca del hoyo en que vivía.

\*

No estamos, no, insinuándoos especialmente a que hagáis criaturas domésticas de las arañas, aunque hay formas peores de ocupar el tiempo. La principal razón para tener gusto por las arañas fúndase en sus atractivos como ejemplares de las maravillosas criaturas de Dios. Si alguna vez os

allegárais lo suficientemente a una araña para observarla por algún espacio de tiempo, aprenderíais algunas muy interesantes cosas, a no dudarlo. Si una niña tiene inclinación a ser desaseada o negligente sobre su persona, la araña le enseñará una lección valiosa, porque es ella una criatura excesivamente limpia. Ella siempre mantiene su pelo cepillado, y lleva consigo peinetas y cepillo para su uso inmediato. Es muy orgullosa de su abrigo, y ocupa una buena parte de su tiempo apartando de él toda partícula de polvo y lodo.

\*

Hay todo género de arañas: arañas tejedoras, arañas corredoras, arañas tubulares, arañas saltonas, arañas errantes, arañas nadadoras y arañas lobos. Las hay pequeñas como la araña saltona, de media pulgada de largo y las hay crecidas como la araña-cangrejo de Sud América, cuyas piernas abarcan hasta el espacio de un pie cuando marchan, y que hacen de los picaflores su presa.

Hay arañas gordas y salvajes como la araña-lobo y la tarántula, y arañas largas, delgadas e inofensivas, como las pati-zancos. Algunas de las arañas son brillantemente pintadas y realmente hermosas de mirar.

¿Oímos decir a alguien: «¡Oh, qué horribles bichos!»

Eso es seguramente una equivocación. Todo cuanto imaginéis como horrible es por cierto repulsivo para vosotros, pero si recordáis que el mismo Sér que os hizo a vosotros hizo a las arañas, acaso os despojaréis de vuestro prejuicio y os acercaréis a la araña con verdadera cordialidad y un deseo propio de haceros un amigo de ella.

No os imaginéis que la araña es una viciosa criatura cuya picada os matará. Existen arañas cuya picada es nociva, pero si sabéis el modo de tratar a una caballerosa araña con verdadera cortesía y buen gusto, os dirá muchas buenas cosas y no pensará jamás en picaros.

\*

Hay cosas que se relacionan con las arañas que a nosotros mucho nos agra-

dan. No solo su limpieza, de que hemos hablado, sino también su industria y su gran destreza como hiladoras. Algunas arañas hacen telas, al par que otras solo hilan hebras, y algunas no hilan cosa alguna.

Acaso habéis admirado a la ardilla, que puede saltar de un árbol a otro a ciertas distancias sin tocar en tierra. Pero estas ardillas, aún las ardillas que vuelan, son dejadas muy atrás por las arañas que, pequeñas como son, pueden hacer grandes distancias por el aire de árbol en árbol o de un árbol a una casa sin descender al suelo. Araña tal hilará una larga hebra y dejará a merced del viento que la impela al lugar a donde debe ir. Cuando el cabo de la hebra toca el punto distante, adhiérese a él. La araña, que ha tenido paciencia para esperar, corta con su hocico el extremo de la hebra, pégalo al punto donde se halla, y luego cruza por aquel puente al lugar donde quiere ir.

Existen otras arañas que viajan de un modo más maravilloso que este. Son pequeñas y muy livianas. Páranse en sus patas delanteras, e hilan una hebra larga, larguísima, que el viento arrebata y lleva hacia arriba con tal fuerza que por fin alza a la menuda araña y mécela en el espacio así como se mece un hombre en un trapecio de un globo aerostático. Mucho nos preciamos de las hazañas de nuestros ingenieros; pero un largo camino tenemos que recorrer ántes de igualar las proezas de ingeniería de este maravilloso insectillo.

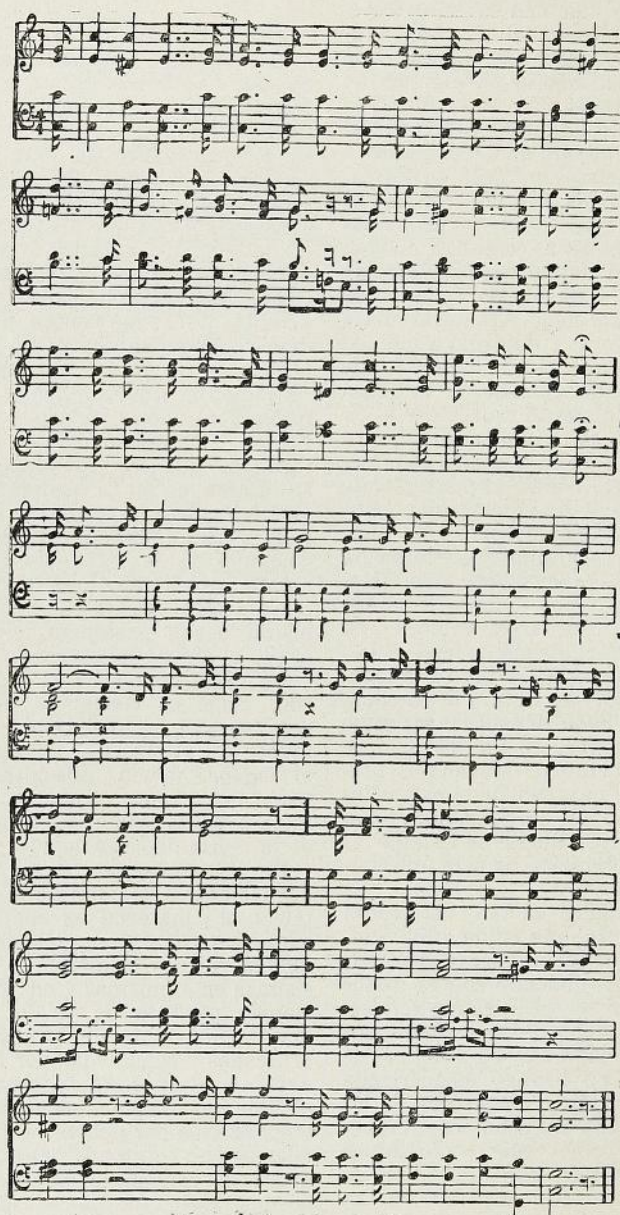
La araña madre es muy afectuosa para con su cría, que cuida esmeradamente. Lucha furiosamente por sus hijuelos y los defiende contra todos sus enemigos. Por esto dámosle nuestra aprobación pero no nos hallamos en aptitud de aprobar su práctica de correr de vez en cuando encolerizada en pos del macho y comérselo. A los hijos de la araña tampoco podemos recomendarlos como buenos ejemplos para nosotros, pues son tan faltos de respeto para con su madre que suelen despedazarla y comérsela entre ellos.

## DARWIN Y NIETZSCHE.

En una carta publicada no hace mucho por *The Times*, el mayor Leonardo Darwin, hijo del célebre naturalista Carlos Darwin, procura emancipar a su difunto padre de todo vínculo de solidaridad con los filósofos que han sacado del sistema de la evolución la consecuencia de que los fuertes tienen el derecho de aplastar a los débiles, para erguirse egoístamente sobre ellos. Carlos Darwin ha hablado de la supervivencia de los más aptos; pero entendió — cuando se trata de la especie humana — de los más aptos no solo físicamente, sino también y sobre todo intelectual, moral y espiritualmente. En su "Descendencia del Hombre," reconoce que las cualidades morales se desarrollan no ya mediante la selección natural, sino mediante la instrucción y la educación religiosa. Y su discípulo Huxley, todavía más claramente proclamaba que el hombre se eleva a vida superior no con la lucha brutal por la existencia, sino practicando el amor y el sacrificio.

La divinización de la fuerza material, como es concebida por ciertos escritores más modernos y principalmente por Nietzsche, era pues, según el mayor Darwin, absolutamente extraña, más aún, contraria al pensamiento de los primeros propugnadores de la teoría de la evolución.

En verdad, las teorías de Nietzsche, por las cuales el culto de la fuerza intelectual y material es sustituido a la adquisición y al desarrollo de las energías morales y espirituales, son odiosísimas en sí mismas y en sus aplicaciones; por esto no es de admirarse que hayan sido siempre fieramente criticadas y repudiadas por los pensadores cristianos de todo país, no excluidos los connacionales de él. Sin embargo, es por demás verdadero que ellas se han infiltrado lentamente por doquiera, corrompiendo especialmente la mentalidad de las clases cultas y dirigentes, y llegando a ser causa no secundaria del presente desastre europeo.



## HÁCIA EL HOGAR.

(Himno dedicado al Seminario Bíblico)

"SANTIAGO DE CHILE.")

Música: *The Fight is on.*

(1 El buen Jesús  
Señálanos la senda del florido hogar.  
Aquel hogar de luz,  
De paz y amor,  
De muros cual hermoso mar,  
Y brilla allí la ciencia del Señor.

CORO.

¡Llegue a la gloria nuestro canto!  
De la victoria y gratitud,  
La luz tan pura  
Donde fulgura  
La ilustre gracia del buen Dios.

Llegue a su trono la plegaria  
En el suspiro de la fé,  
El Dios piadoso  
Siempre amoroso  
Nos brinda luz y bendición.

2) Siguiendo a El  
Por sus benditas huellas vamos sin cesar  
Con obediencia fiel;  
Nos guardará,  
Trocándose en feliz cantar  
El cruel dolor, El nos consolará.

CORO.

Llegue a la gloria nuestro canto! etc.

3) El buen Pastor,  
Su vara y su cayado nos confortará  
Con plenitud de amor;  
De bendición,  
Por fuentes cristalinas El nos guiará  
A celestial mansión.

CORO.

Llegue a la gloria nuestro canto! etc.

ANSELMO NAVARRETE.

## "CORAZÓN Y VOZ" N.º 52.

*The Fight is on.*

1 ¡A combatir! resuena la guerrera voz  
Del buen Jesús, que hoy llamando está;  
Sin desmayar, seguidle siempre con valor  
Y la victoria plena os dará.

CORO.

*Con el escudo de la cruz,  
Sé fiel soldado, pues a tu lado  
Está el Príncipe Jesús;  
Él con su gracia te sostiene  
Y con potencia sin igual,  
Su brazo extiende y te defiende  
En esta lucha contra el mal.*

2 ¡A combatir! marchad con fiel resolución  
En pos de Cristo, vuestro capitán,  
Henchido el corazón de varonil ardor  
A derrotar las huestes de Satán.

CORO.

*Con el escudo de la cruz,*

3 Al Rey de reyes, nuestro Salvador Jesús,  
Honor y gloria todos tributad,  
Pues ya los suyos gozan de su plenitud  
Y pronto reinará la santidad.

CORO.

*Con el escudo de la cruz.*

(Adaptación a la música de Mrs. C. H. Morris, por Herbert J. Coldrey.



## EL AMOR Y EL ODIO.

Es el amor un cielo de ventura  
Y de esperanza grata;  
Y el odio, abismo que en su sombra oscura  
Todo lo envuelve y mata.

JOSÉ ANTONIO SOFFIA.



## LA ILUSIÓN.

Sin el vivo calor, sin el fecundo  
Rayo de la ilusión consoladora,  
¿Qué fuera de la vida y qué del mundo?

GASPAR NUÑEZ DE ARCE.

# Vida de Roberto Murray Mac Cheyne.

La ciudad de Dundee no ha olvidado aún a aquel joven alto, esbelto, de frente amplísima, de cuya parte superior caían hacia los lados en espesas ondas su cabello sedoso; de ojos grandes de los cuales se desprendía una mirada tierna y penetrante que tan bien cuadraba con sus modales suaves y afables, que se llamó Roberto Murray Mac Cheyne. Su figura simpática y sus cualidades morales, que su sér reflejó con tanta transparencia, perdurarán como un recuerdo santo entre los descendientes de los que tuvieron el privilegio de tratarlo en los años de su peregrinación en la tierra.

Y es perfectamente explicable que la joven personalidad de Mac Cheyne perdure al través de muchas generaciones, y sea el molde y la inspiración de muchas vidas, siendo que a fuerza de una existencia entregada a Dios sin la menor reserva, perfeccionaba su carácter con los ojos puestos en Jesu-Cristo a quien amaba con todo el ardor de su espíritu y con todas las fuerzas de sus felices facultades. Por eso le consagró su vida en el ministerio cristiano, oficio que él consideraba el más alto a que puede aspirar un hombre, y leal a su vocación dió al Señor lo mejor de sus pensamientos, de su tiempo y de sus afanes. Por eso respiró siempre en un ambiente superior a donde casi nunca llegan los mentidos placeres y las reales miserias de este mundo.

De aquí la grande y benéfica influencia que, a pesar de su juventud, ejerciera en la congregación que tuvo la fortuna de tenerle por pastor, y la huella imborrable que dejó de su breve paso por el mundo. Porque Mac Cheyne, como esas flores que se abren y se agostan cuando apenas han embalsamado el ambiente con su aroma antes de llegar a ser fruto perfecto, murió joven, cuando era poco más que una esperanza, pero una esperanza grande que los años habrían tornado en una fuerza de alcances indecibles para gloria del reino de Jesu-Cristo. Por eso, troncada su vida antes de los treinta años, con tan apreciables cualidades de talento y de carácter, amado y venerado por su rebaño, su muerte, que las más fervientes oraciones no pudieron impedir después de agotados los recursos humanos, tuvo el tributo de hondos pesares y de muchas lágrimas.

Su obra no fué extensa como la que han

realizado en estos últimos tiempos tantos prominentes siervos de Dios; no tuvo carácter continental como la obra de Livingstone, ni la extensión de la maravillosa propaganda de Finney y Moody; fué, aparte de un período misionero que duró breve tiempo, confinada a su parroquia de San Pedro en Dundee.

Sin embargo, en la carrera que siguió con toda la pasión de su alma y en la cual muchos siervos de Dios no han logrado dejar huellas de su paso, dejó él ese algo que pertenece a las almas superiores y que perdura después que han finalizado la jornada de la vida, para bendición y aliento de los que siguen en pos de ellas.

Cualquiera que se dé la grata tarea de estudiar la vida de Mac Cheyne, difícilmente dejará de preguntarse cómo una existencia desaparecida en edad tan temprana pudo hacer una impresión tan honda entre los que le conocieron personalmente y ejercer tan señalada influencia sobre los que de lejos, al través de la penumbra del tiempo, contemplan su carácter. Y la respuesta surge con suma claridad—que no se necesitan muchos años para hacer obra fecunda y duradera cuando la vida está en manos de Dios. Tres años bastaron a Jesu-Cristo para dar cima a la difícil misión que trajo a este mundo; en plena juventud consumió sus triunfos sobre el infierno y dió a la humanidad perpétua redención. Mac Cheyne partió muy pronto de la tierra, pero llevando un caudal enorme por la multiplicación que hiciera de los muchos talentos que fueron entregados en sus manos.

Vamos, pues, a bosquejar brevemente los rasgos más salientes de esta hermosa vida.

La bella ciudad de Edimburgo, cuna de tantos talentos refinados que han servido en las filas de Cristo, meció los primeros años de Roberto Murray Mac Cheyne; vino a este mundo el 21 de Mayo de 1813, en un período crítico como el actual en que la Europa se desangra en una guerra atroz. Era el hijo menor de la familia, y desde los primeros años empezó a mostrar esa dulzura de carácter y precoz inteligencia que tan bien y en tan hermosa causa había de utilizar más tarde.

(Concluirá.)

## TEMPERANCIA.

POR QUÉ EL CAPITÁN JACK

CRAWFORD NO BEBE

LICORES ALCOHÓLICOS.

(Traducido para EL HERALDO CRISTIANO.)

Una compañía de hombres de la frontera invitó con mucha insistencia al capitán Jack Crawford a que bebiese con ellos. El consintió en hacerlo, si es que después de oír su historia, todavía persistiesen en su exigencia.

Hé aquí su historia, que es absolutamente verídica:

Amigos, me parece que fué ayer cuando yo me encontraba junto a las rodillas de mi madre,—un niño descalzo, impulsivo, loco, atrevido, mal entendido y hostilizado por todo el mundo, menos por ella. Ella me comprendía, y aunque yo era el más loco, fuí el hijo favorito. La embriaguez de mi padre me había privado hasta de los rudimentos de una educación de escuela, y cuando ella me dijo desde su lecho de muerte: —Mi pobre hijo loco, ¿sabes que tu madre va al cielo? ello fué para mí, amigos, el primer gran pesar de mi vida. Arrodillado ante su cama lloré como nunca había llorado antes. Entre sollozos exclamé: —Querida madre mía, no hay nadie que cuide de mí sino solamente tú; nadie me comprende sino tú. ¡Oh! temo que yo iré al mal y me perderé!

Cuán hermosa se veía, con sus grandes ojos pardos inundados de lágrimas, sus rizos blancos y su pálido rostro sobre la almohada. Colocando su mano en mi cabeza, me dijo:

—No llores, querido Juanito; tu madre verá en el cielo a su Juanito, si él quiere hacerla una promesa para llevar consigo.

—Prometeré toda cosa que me pidas, madre mía, y me empeñaré en cumplir mi promesa.

—Luego prométeme de nunca tomar bebidas alcohólicas, y entonces no me será tan duro dejar a tí el cuidado de estas dos hermanitas.

Compañeros, hice a mi madre esa promesa, y ella iba al cielo con una sonrisa en su rostro, teniendo entre sus manos la mía, y, siendo Dios mi testigo, entre todas las tentaciones de la vida en la frontera,

en el ejército y en la sociedad, he cumplido aquella promesa, aun cuando hombres, que fueron considerados hombres malos, han colocado un revólver en mi cara, puesto que estimaban ser un insulto el no beber con ellos. Con brazos cruzados he mirado en la boca del fusil y he dicho: “Me podéis fusilar y matar, pero no me podéis obligar a quebrantar la promesa dada a mi madre moribunda;” y he visto a un hombre que había muerto a otro volver a su vaina el revólver, tomar el vaso de licor que había llenado y arrojarlo al suelo, cuando yo pronunciaba la palabra “madre,” y tomándome de la mano, decir: “Compañero, perdóname: yo también tuve una madre tal,” y en seguida salió de la cantina. Ese hombre vive todavía. Nunca ha probado el licor desde entonces.

Al terminar el capitán Crawford este relato cogió la damajuana y alzándola, dijo: —Compañeros, os dije que bebería si me lo exigirais: ¿queréis que lo haga?

Por respuesta un balazo hizo pedazos la damajuana, cayendo una parte del licor al fuego, del cual saltaron llamaradas azules. El capitán sacó su propia arma, ignorando de dónde había salido el disparo, cuando de detrás del humo se adelantó Bill Wild, con su revólver lumeante todavía en la mano, y las lágrimas corriendo por sus mejillas bronceadas, al decir:

—Nadie puede beber cuando vos habláis así. Pues, Jack, esa es la clase de madre que yo tenía por allá en mi tierra. Yo era como vos, un niño loco y atrevido. Empecé mal cuando fumé mi primer cigarrillo, como suplementero; luego me dí a leer novelas bajas, y más tarde me entregué a la bebida, y un día, enloquecido por el licor, herí a un hombre y tuve que huir. La única consolación que tuvo mi madre fué que el hombre no murió. Pero nunca la ví después. Ella está allá arriba con la tuya, y cuando el estampido de este disparo repercuta en los cielos ella lo oirá y sabrá que al fin su niño descabellado ha firmado el compromiso de abstinencia. Aquí está mi mano. Juro ante Dios y mi madre y vos que jamás tocaré el veneno otra vez.

Y nunca lo hizo.



### ¿Progreso o retroceso?

LA MADRE (en tono de reproche): Cuando yo era joven las niñas no pensaban en hacer las cosas que hacen hoy día.

LA HIJA: Por eso cabalmente no las hacían.

## Sociedades de Jóvenes

(Tema para el 15 de Agosto.)

### PROBANDO MI CRISTIANISMO.

(Mat. 10: 16-31.)

Agosto 9	En la tentación.	Mat. 4: 1-11.
„ 10	En el fracaso.	Luc. 22: 54-62.
„ 11	En el éxito.	Hech. 14: 8-18.
„ 12	En el martirio.	Ap. 2: 8-11.
„ 13	En la vida diaria.	1 <sup>a</sup> Tim. 6: 8.
„ 14	En buenos ejemplos.	Filip. 2: 4-16.

### Necesidad imperiosa.

Hé aquí un asunto que toca de cerca a cada uno de nuestros esforzadores. Cualquiera de ellos se ofendería si se dudara de su cristianismo, cosa muy explicable. Pero conviene tener presente de continuo que no basta hacer profesión de cristiano, sino vivir en todo como cristianos. Había una gran diferencia entre las vírgenes fátuas y las prudentes; y gran diferencia existe también entre los que se dicen ser cristianos y los que por su fé, celo y buen testimonio están demostrando ser cristianos. Hay que dar pruebas y señales de nuestro cristianismo. “En esto conocerá el mundo que sois mis discípulos, si tuviéreis amor...” y en el amor va comprendido todo.

### Sugestiones bíblicas.

La debilidad física no siempre indica debilidad mental y espiritual. Tenemos que ser conquistadores con el alma ya que no con los puños.

Únicamente se nos dirá lo que tenemos que decir, cuando las circunstancias no nos den tiempo para pensar lo que hemos de decir. Esta no es una promesa para los esforzadores negligentes y su reunión semanal (vs. 19.)

La perseverancia hasta el fin nos salvará no sólo del daño corporal, o de la agonía mental, sino del mayor de todos los males: la reprobación divina (vs. 22.)

Dícese que Pedro pidió que le crucificaran cabeza abajo, considerando como demasiado honor ser crucificado en igual forma que su Señor. Este es un ejemplo para ciertos cristianos de nuestros días, que desearían ir en automóvil a donde Cristo fué a pié (vs. 24.)

### Pensamientos.

Vuestros placeres darán testimonio de vuestra religión. ¿Estáis dispuestos a renunciar a aquellos que están asociados con el mal, hallándose como se hallan en este caso la mayoría, si no todos?

El ridículo probará vuestro cristianismo. Los caminos del Cristianismo son opuestos a los caminos del mundo.

El fracaso en el trabajo cristiano es una prueba dura. Estamos inclinados a olvidar

que trabajamos para complacer a Cristo, y no precisamente para tener éxito, salvo en el caso que Él lo disponga.

El cansancio testifica frecuentemente de nuestra religión. A veces nos cansamos del trabajo cristiano, pero no queremos que Cristo se canse de nosotros.

### Ilustraciones.

El oro puro se le roza sobre la piedra negra de toque, y la raya que deja se la compara con la del oro cuya pureza se quiere comprobar. El carácter de Cristo es el oro puro, con el cual tenemos que ser comparados.

El ave de alas más resistentes no podría volar en el vacío. La resistencia del aire es indispensable para volar; y de igual modo la oposición es necesaria si las alas quieren elevarse.

Si el alumno no está en disposición de sufrir el examen del profesor, tampoco lo estará para sufrir el del mundo. Nadie puede evitar este examen.

### Temas para contestar.

¿Por qué debemos alegrarnos cuando nuestro carácter es puesto a prueba? ¿Cómo tenemos que prepararnos para dar buen testimonio de nuestra religión? ¿Qué testimonio debe dar un esforzador?

### Estudio bíblico.

Mat. 23: 8.—Juan 15: 16.—Rom. 14: 7, 8.—Ef. 6: 6, 7.—Mat. 5: 9.—Luc. 10: 1-27.—1.<sup>a</sup> Cor. 6: 19, 20.—Juan 4: 35, 36.—Col. 3: 22-25.—Luc. 22: 24-30.—Col. 1: 11.—Sant. 5: 11.



**Oración Senatorial.**—Cuando el senador Elihu Root abrió la sesión de la Convención Constitucional del Estado de Nueva York, después de hacer saber que faltaba el ministro para hacer la oración de apertura, dijo: Oremos. E hizo la siguiente oración:

“Omnipotente Dios, a Ti oramos para que quieras guiarnos en las deliberaciones que haremos hoy día. Haznos humildes, sinceros y consagrados al servicio público. Haznos sabios para tener en cuenta los sentimientos, las opiniones y los derechos de los demás. Haznos eficaces y útiles para el adelanto de tu causa de paz, de justicia y de libertad en el mundo. Esto te lo pedimos por amor de Cristo. Amén.”

**Venta colosal de libros.**—La Casa Editora Metodista, conocida bajo el nombre de “Methodist Book Concern,” alcanzó el año pasado tan óptimos provechos que pudo ofrecer la suma de 300,000 dollars para el fondo de los ministros ancianos e inválidos. El total de las ventas hechas por dicha casa durante el año pasado, fué de más de cuatro millones de dollars.

## Escuela Dominical.

TERCER TRIMESTRE.—LECCIÓN 2.

**SALOMÓN UNGIDO REY.**

**1º Reyes 1: 1, 2: 12.**

**TEXTO ÁUREO.**—Conoce al Dios de tu padre, y sírvele con sincero corazón, y con espíritu voluntario.

**LECTURAS DIARIAS.**

Lun... 1º Reyes 1: 28-40. Salomón ungido rey.  
Mar... 1º Reyes 1: 41-53. El rival perdonado.  
Miér... 1º Reyes 2: 1-12. Encargo de David a Salomón.  
Juev... Mateo 5: 13-20. Justicia del reino de Dios.  
Viérn... Salmo 2. El rey invencible.  
Sáb... 1ª Timoteo 6: 11-16. El Bienaventurado y solo Poderoso.  
Dom... 2ª Pedro 1: 1-11. El reino eterno.

### La serie de los acontecimientos.

David, viejo y cargado de años, no era ya capaz de desempeñar las obligaciones de un rey. Adonías, el hijo mayor, que era de hermosa presencia (1º Reyes 1-6,) confirió con Joab, cabeza del ejército, y con Abiatar el sacerdote, y con su consentimiento tomó las riendas del gobierno. David, empero, había prometido, a Bat-cheba, mujer que había sido de Uría, que su hijo sería su sucesor, y ella pudo llamar en su auxilio a Natán, el profeta, y a Sadoc, el profeta, otro sacerdote de menor rango que Abiatar. Su protesta formulada a David contra la acción de su hijo mayor, tuvo el efecto de sacar al anciano rey de su apatía, hacerle recordar su antigua promesa a Bat-cheba, y oír de él la determinación de hacer que Salomón fuese ungido delante del pueblo y proclamado rey sobre Israel.

No es justo considerar a Adonías como traidor, puesto que su padre jamás había dicho que Salomón y no él debía ser rey (1º Reyes 1-6) pero los crueles tiempos en que vivía no le salvaron a él ni a Joab, que había servido realmente a David, en tanto que Abiatar el sacerdote fué desterrado a Anathoth. Probablemente fué el proponente del profeta de ulteriores tiempos, Jeremías. Considerad cuánta envidia y contienda dentro de la familia, qué sacrificios de vida resultaron del matrimonio plural.

### El Dios de tu padre, sírvele.

El ejemplo paterno es una de las fuerzas más poderosas para determinar las elecciones religiosas y el carácter moral. Es mucho más fuerte que el precepto paternal, con el cual ordinariamente va en estrecha unión. A la luz de la exhortación de nuestro texto áureo es bueno que cada cristiano perfecto medite dos cosas.

(1) Es bueno que considere la deuda contraída para con sus padres y la parte que han tenido en su enseñanza real y religiosa; y en

los casos en que pueda aparecer que la dirección paterna ha tenido poco o nada que hacer con la experiencia religiosa de los individuos es aún provechoso meditar en las influencias del medio ambiente y sociales que han tenido una parte en la preparación de un camino para tales experiencias. La debida apreciación de nuestra deuda para con los demás por nuestros ideales religiosos nos conduce a la segunda parte de nuestra meditación.

(2) La obligación que descansa sobre cada uno de transmitir incólume e inmaculada, acrecentada y enriquecida por su propia experiencia, la preciosa herencia religiosa recibida de sus padres según la carne o de sus directores religiosos y pastores. Mucho significa para uno vivir de tal manera que pueda decir a sus hijos lo que David dijera a su hijo Salomón: "Y tú, Salomón, hijo mío, conoce al Dios de tu padre, y sírvele con corazón perfecto, y con ánimo voluntario." Una de las cosas más tristes para el corazón de un hombre es la memoria de los hechos que desearía que su hijo no imitase. Y la sola manera de no tener una triste memoria es no hacer las cosas que uno no quisiera que fuesen recordadas. David sintió esta tristeza con respecto a ciertos episodios de su vida, y su poder fué por esto mismo aminorado, mas en lo principal su corazón fué recto con Dios y él pidió a Salomón que copiase sus ideales y no sus deslices de estos ideales.

### Puntos de discusión.

Pablo dijo: "Sed imitadores de mí, así como yo de Cristo." (1ª Corintios 11: 1.) Si no podemos pedir a las gentes que imiten lo que hacemos, ¿haremos aquello?

¿Podemos imitar a David en todas las cosas y hallar la felicidad?

¿Qué rasgos de su carácter debemos imitar?

¿Hasta qué punto estaba David adelantado a sus tiempos y a sus contemporáneos y con respecto a qué cosas?

Si David hubiese disfrutado de los privilegios de que nosotros disfrutamos, ¿podríamos excusar por algunas de las cosas que hizo?

Mencionad algunos puntos favorables de Salomón en el principio de su reinado.

¿En qué sentido pueden todos los hombres ser reyes?

¿Puede un hombre hallarse en su mejor estado antes de que se haya prosternado delante de un poder más grande y más alto que él mismo?

¿Es esencial que declaremos públicamente nuestra adhesión a la Iglesia?

¿Qué parte desempeñan las influencias paternas en la determinación del carácter?

P. B.



**Donativo regio.**—Una señora de Nueva York ha dado 500,000 dollars (tres millones cien mil pesos de nuestra moneda) para la construcción de la catedral protestante episcopal en la ciudad de Washington.

## Noticias de la Obra.

**Arica, Julio 20 de 1915.**—Señor Director de EL HERALDO CRISTIANO, Santiago.

Querido hermano en Cristo:

Ruego a usted tenga la bondad de anunciar en nuestro semanario la nueva elección del Directorio de la Liga Epworth que registrá para el 2º semestre del presente año, el cual quedó compuesto como sigue:

Presidente, Samuel Contreras (Reelegido.)  
1er. Vice, Ricardo Pizarro.

2º „, señorita Alicia Solari.

3º „, Aladino Ibarra.

4º „, señorita Sabina Campana.

Tesorera, señora María Rosa Paz de García.  
Secretaria, señorita Berta Leonor Herrera.  
Pro-secretario, Armando Acevedo.

Que Dios bendiga este nuevo Directorio a fin de que cada uno cumpla con toda fe y buena voluntad, para que muchas almas aumenten el número de nuestra Liga en amor y servicio a Jehová nuestro Dios.

Fraternal y respetuosamente os saluda vuestra hermana en la fe y SS.—*Berta Leonor Herrera*, Secretaria de La Liga Epworth de Arica.

**Taltal.**—Sabemos por correspondencia particular que en la Oficina Santa Luisa los hermanos que allí viven se sienten animados de un espíritu de trabajo y mayor compañerismo: creen que verán mejores días para la gloria del Maestro entre los que les rodean.

No dudamos que estos valientes cristianos obtendrán lo que desean si son fieles a lo que han emprendido.

**Tocopilla.**—Los conocidos obreros, hermanos Pedro Muñoz y Rosalino Castro, están haciendo una activa labor en las oficinas: han empezado a esparcir el mensaje de Vida donde no fué posible hacerlo por causa de la guerra que paraliza tantas oficinas.

Han obtenido un buen éxito para con EL HERALDO: nos ha llegado una orden de 26 nuevas suscripciones. Estos hermanos son los que más han hecho para el semanario: actualmente consumen 384 ejemplares semanales; ojalá que otros les imiten, mucho que lo necesitamos.

**Calama, Julio 20 de 1915.**—La hermana Clara v. de Constanzo nos da noticias de la visita hecha por el pastor de Antofagasta a la iglesia de su lugar.

El hermano Baez llegó allí el 10 de Julio próximo pasado, teniendo al día siguiente Domingo un culto especial con celebración de la Cena del Señor. Se recibió un nuevo convertido, el hermano Manuel M. Calvo. En número de veinte participaron los hermanos de los elementos de pan y vino. Hallábase la capilla completamente llena. Un coro de seis personas alegró el corazón de los presentes con

espirituales himnos, tocados por la hermana Elisa E. Copa.

Aquella misma noche, después del culto, dirigiéronse algunos hermanos a la estación a esperar a la familia Santis, que llegaba de Bolivia, después de permanecer allá cerca de dos años.

En la noche del Lunes celebróse otro culto durante el cual fué recibida a prueba la hermana Elisa de Calvo.

El Martes el pastor Baez y el hermano José Gil Díaz subieron al mineral de Chuquicamata, predicando a un auditorio de más de cien personas. También celebróse allí la Santa Cena, participando de ella siete hermanos. Hallándose el Miércoles de regreso en Calama, el amado pastor celebró todavía otro servicio allí durante el cual fué recibida a prueba la hermana Encarnación de Heredia.

Termina nuestra hermana diciendo: “Damos gracias a Dios por todas las bendiciones recibidas en nuestros corazones durante estos días, y por el progreso de su obra. ¡Quiera Dios bendecir a sus siervos y al pueblo de Cristo! Amén.”

**Mejillones.**—El hermano Víctor Quintana remitenos la siguiente comunicación:

“Me es grato comunicar a usted que la Liga Epworth eligió el nuevo Directorio para el 2º semestre, en la forma siguiente:

Presidente, Bienvenido Mardones.

1er. Vice, José D. Piña.

2º „, Belisario Baeza.

3º „, Teresa de Segovia.

4º „, Clodomira de Fuentes.

Tesorera, Trinidad de Cornejo.

Secretaria fué nombrada la señora Isabel de Villegas, pero por razones personales presentó su renuncia; fué aceptada, y nombróse en su lugar al hermano Víctor Quintana.

El lunes 6 del presente fueron aceptados como miembros de nuestra Liga los esposos Benigno Morales y Magdalena de Morales, y José Heredia Morales, hijo de este matrimonio. Todos estos hermanos eran miembros de la Iglesia Presbiteriana de Santiago, y hoy de la nuestra.

Que Dios bendiga abundantemente a este nuevo Directorio como así mismo a estos hermanos que han venido a engrosar las filas de nuestra amada institución.”

**Vina del Mar.**—Durante el último tiempo ha mejorado notablemente la obra en esta ciudad.

La Escuela Dominical ha tenido un progreso de aliento y los cultos son más concurridos.

La Sociedad de Esfuerzo Cristiano tiende a surgir y es de desear que así sea.

Las actividades que gasta la señorita Isolina Silva han permitido que nuestro semanario siempre circule con generosidad.

El invierno pasará, y las brisas de primavera traerán abundante ánimo a todos los fieles que laboran para gloria del Señor.

**Llay-Llay, Julio 20 de 1915.—Bautizo.**—Fué presentado, según costumbre de nuestra iglesia, el niño Roberto Segundo Figueroa, hijo del señor Roberto Figueroa y Clara M. de Figueroa.

Solemnizó este acto el Rev. Anselmo Navarrete.

Deseo muchas bendiciones a este pequeño, como también a los padres, para que así ellos puedan criar a su hijito en los caminos rectos, en la gracia y el temor de nuestro Señor.

Saludo atentamente al señor Editor.—*F. E.*

**Santiago.—III Iglesia Metodista Episcopal.**—*Una nueva capilla en perspectiva.*—El domingo 18 de Julio tuvimos en la Escuela Dominical la gratísima visita del Rev. Moisés Torregrosa.

Invitado a dirigir la palabra a la Escuela, hízonos una interesante reseña de la Obra que el Señor ha encomendado a sus manos; detallónos con particularidad la bendición que Dios concedió a la congregación de Nueva Imperial de poder levantar para sus cultos un hermoso edificio. Como resultado de esta alentadora reseña, la señorita Teeter, hija de nuestro superintendente del distrito central, ofreció privadamente al pastor de la Iglesia la suma de diez pesos para que empezáramos desde luego a reunir fondos con el objeto de que los miembros de la III Iglesia levanten su propio santuario. Este dinero ella lo reservará de lo que pueda recibir de su familia con motivo de su próximo cumpleaños.

Impuesto de este hecho tan significativo, el Rev. Torregrosa aceptó con gusto el encargo de hacerlo saber a la Escuela. Los miembros de la Iglesia respondieron al llamado del Rev. Torregrosa con las siguientes cantidades entre efectivo y promesas:

Señorita Teeter.....	\$ 10.00
J. M. Palma.....	10.00
Rev. M. Torregrosa.....	5.00
Mrs. W. H. Teeter.....	20.00
J. Rebolledo.....	50.00
J. Villalón.....	20.00
Berta de Olivos y familia.....	50.00
M. Montecino.....	1.00
J. Riquelme.....	20.00
Niñita Evadina Espinosa.....	1.50
“ Leonor Espinosa.....	1.00
Ruth Palma.....	5.00
Sara Palma.....	5.00
Blanca Palma.....	5.00
Mercedes Palma.....	5.00
Rubén Palma.....	5.00
Alberto Palma.....	5.00

\$ 218.50

Los miembros todos manifestaron su gozo por la manifiesta bendición del Señor, y están empeñados en seguir adelante la obra empezada, poniendo toda solicitud y confianza en nuestro buen Padre celestial.

*Proyecciones luminosas.*—El jueves 22 de Julio, el Rev. R. Elphick ante una buena concurrencia exhibió interesantes vistas religio-

sas. Su palabra fácil y conmovedora dará frutos para vida eterna, pues la promesa del Señor es que “su Palabra no volverá sin fruto.” ¡Que el Señor conceda a su siervo muchos años de vida para honor y gloria de su Santo Nombre!

*Esponsales.*—El sábado 24 de Julio unieron sus almas con la sagrada liga del matrimonio nuestro querido amigo don Jorge 2º Harwey, con la señorita Sara Palma Miranda.

Cumplidos los requisitos legales ante el oficial civil, procedióse a la ceremonia religiosa conforme con el ritual disciplinario de nuestra Iglesia, sirviendo como testigos don Ricardo Harwey y señora Margarita de Harwey, y los señores padres de la desposada, don José M. Palma y señora Ana de Palma.

La ceremonia religiosa fué sencillamente solemne, oficiando el Rev. W. H. Teeter y el pastor de la Iglesia. Acto continuo toda la selecta concurrencia congratuló a la nueva pareja, haciendo fervientes votos porque su felicidad sea continua en su nuevo hogar.

**Púa**—La Escuela Dominical de esta localidad, perteneciente al circuito de Victoria, renovó su cuerpo directivo para el segundo semestre del presente año, como sigue:

Superintendente, señor R. Morín.

Secretario, señor O. Robertson.

Tesorero, señora C. Robertson.

Bibliotecario, señor M. Morín.

Esperamos que nuestros esfuerzos, con la ayuda del amado Salvador, puedan llevar adelante esta tan benéfica institución.

En este acto se solicitó la fiel cooperación de todos los miembros.—*El Corresponsal.*

### “LAS SIETE MARAVILLAS.”

Las siete maravillas del mundo ¿cuáles son? ¡Hay tantas maravillas en este mundo, así es que estas siete principales deben ser famosas!

¿Por qué son esas las famosas? preguntamos con interés.

Pero este es un aviso, y las líneas anteriores constituyen solo una muestra del mosaico literario que deseamos recomendar a los pastores y al general público lector de EL HERALDO CRISTIANO. Las líneas citadas hallanse en el principio de la página 172 de nuestra obra recomendada, que es

### LA GUIA DEL VIAJERO,

libro pintoresco, anecdótico, ingenioso y de fultriquera a pesar de sus 320 páginas, y empastado artísticamente.

Su precio es tan solo de

\$ 1 de Chile,

más 6 cts. por el franqueo postal.

Pídase a la IMPRENTA MODERNA, Casilla 2797, SANTIAGO.

## Noticias del País.

—Se anuncia que los Estados Unidos tienen el propósito de fundar una Universidad en Panamá.

—Se presentó al Senado un proyecto de reforma de los artículos constitucionales que rigen la elección de Presidente de la República.

—Los agentes japoneses van a empezar a preparar la exposición de artículos del Japon que en Septiembre se celebrará en Santiago.

—La Empresa de Electricidad cobra a la Municipalidad de Santiago una deuda de doscientos mil pesos por alumbrado.

—Volvieron a repetirse en Santiago las manifestaciones callejeras con motivo de la elección de dos candidatos a diputados; resultaron algunos heridos.

—Los vecinos del Santa Lucía piden que la nueva subida al Cerro se ejecute según el proyecto del ingeniero Bertrand.

—Se anuncia que las comisiones parlamentarias, judicial y gubernativa continúan sus trabajos de investigación en Castro.

—En Tarapacá tres nuevas oficinas salitreras están próximas a reanudar sus trabajos.

—Se concedió autorización a la Empresa del Ferrocarril a Bolivia para fondear en Mejillones un dique flotante.

—El Consejo de Ministros ha ordenado una nueva reducción en los Presupuestos para el año próximo la cual alcanzará a unos 20 millones de pesos.

—El Ejecutivo envió al Congreso el proyecto para la enagenación de terrenos salitraleros en Tarapacá.

—La Municipalidad ha prohibido conducir pasajeros de pie en los tranvías.

—El Ministerio de la Guerra estudia el proyecto de poner al servicio del público el servicio de radio-telegrafía.

—Se terminó la construcción del Establo Modelo en el bosque del Centenario.

—Naufragó en Constitución el pailebot *Julia*, pereciendo su capitán Aníbal Rojas y dos marineros.

—El Consejo de Protección a la Infancia pide al Intendente de Santiago la represión de la mendicidad infantil, explotada industrialmente.

—En Valparaíso, los obreros de los ferrocarriles celebraron una asamblea a fin de tomar algunos acuerdos contra las repetidas reducciones de jornales que les ha hecho la Empresa.

—El Tribunal Arbitral tramita un arreglo amistoso entre la Municipalidad y la Empresa Eléctrica.

—Falleció don Ladislao Maluenda, antiguo director del Liceo Vicuña Mackenna.

—*The Times* de Londres contiene un artículo elogioso para el Gobierno de Chile, por el pago oportuno que éste ha hecho de sus vales de Tesorería.

—El 4 llegó a Valparaíso Mr. Leo S. Rowe,

secretario de la Conferencia de Financistas celebrada en Washington.

—La Alcaldía de Santiago gestiona con los dueños de panaderías la producción de pan barato para el pueblo.

—Algunos ricos de Santiago pagaron 119,000 pesos en el remate de llaves de los palcos del Municipal; esto sin contar el pago de las entradas por cada función.

—El año pasado Chile produjo cuarenta y cinco mil toneladas de cobre.

—El año próximo se calcula que producirá cien mil toneladas, y así llegará a ocupar el segundo lugar entre los países productores de cobre.

—Se anuncia que el Cuerpo de Bomberos de Santiago se halla en difícil situación económica.

—Se está organizando un Tribunal de Honor para que conozca de las irregularidades denunciadas por los partidos en la elección presidencial.

—El Ministro de Hacienda declaró en la Cámara que el déficit del corriente año será de \$ 88.042,000 moneda corriente, y 33.80,000 oro.

—La Sociedad Agronómica de Chile ha acordado celebrar anualmente de una manera oficial la Fiesta del Arbol, conjuntamente con la de protección a las aves.

—Se proyecta establecer la navegación regular entre España y Chile.

—Una Sociedad minera norte-americana ha solicitado del Gobierno datos sobre la existencia de yacimientos petrolíferos en nuestro país.

—Cambio, 8; 1 £ vale \$ 29.76.

—Se anuncia que el gran muelle para el carbón que se construye en Valparaíso empezará a servir desde mediados del año próximo.

—La Comisión de Hacienda del Senado aprobó el proyecto de un nuevo empréstito por tres millones de libras esterlinas destinado a saldar el déficit del año pasado y el del corriente año.

—El Gobierno proyecta suprimir la mitad de las comisarias de policía de Santiago, reduciendo cada dos en una.

## Noticias Extranjeras.

FRANCIA.—Se anuncia que los alemanes han empezado a atacar la ciudad rusa fortificada de Ivangorod.

INGLATERRA.—Se anuncia que los alemanes han empezado el ataque de Varsovia.

ALEMANIA.—El Estado Mayor afirma que el total de prisioneros rusos en poder de los austro-alemanes es de 1 500,000.

AUSTRIA.—Continúa indecisa la lucha con los italianos.

SUIZA.—Se comunica que en Berlín se han producido demostraciones de hostilidad contra los Estados Unidos.